

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

24. Kalenderwoche

Donnerstag, 14. Juni 2018

Nummer 24

Sommerliederabend

Tavernenlieder, Chansons und mehr ...
mit Vera Maier und Thomas Allgeier

Hilzingen. Am Freitag, 29. Juni, um 20 Uhr, veranstaltet der Haus- und Gartenverein Hilzingen in der Remise einen Sommerliederabend mit Vera Maier und Thomas Allgeier. Die Hilzinger Remise wird dabei von einem Hauch Spelunkenatmosphäre, einer kraftvollen Stimme und dem wehmütigen Klang des Akkordeons ausgefüllt.

Mit großer Leidenschaft erweckt die Sängerin Vera Maier aus dem Südschwarzwald vertraute und auch weniger bekannte Chansons zu neuem Leben. Sie singt vom rauen Leben, der Vergänglichkeit des Glücks und immer wieder von der Liebe. Umrahmt, begleitet und bisweilen auch getrieben von ihrem Akkordeonisten, Thomas Allgeier, entfalten die Lieder ihren ganz eigenen Charakter. Mit kraftvollem Ausdruck und natürlichem Charme interpretiert das Duo Lieder von Jaques Brel, Edith Piaf, Konstantin Wecker und Klaus Hoffmann. Infos dazu unter www.tavernenlieder.de.

Kartenvorverkauf zu den üblichen Geschäftszeiten im Vitaminmarkt (Gärtnerei Mauch). Die Karten kosten 10 Euro. Bewirtung ab 19 Uhr. Keine Platzreservierung.



Ein Hauch Spelunkenatmosphäre, eine kraftvolle Stimme und der wehmütige Klang des Akkordeons beim Sommerliederabend mit Vera Maier und Thomas Allgeier.

Abendsprechstunde des Bürgermeisters

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Weiterdingen von 17 bis 19 Uhr geplant.

Treffpunkt ist am Mittwoch, 20. Juni 2018, um 17 Uhr, an der Wiesentalhalle in Weiterdingen. Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Weiterdingen betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Tel. 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

Ortschaftsratssitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
am **Donnerstag, 28. Juni, um 20 Uhr** im Bürgerhaus
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung
3. Vorstellung des Radweges Weiterdingen - Welschingen
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

Egon Schmieder, Ortsvorsteher

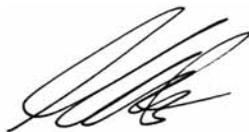
Öffentliche Bekanntmachung

Zur Sitzung des Technischen und Umweltausschusses

am Dienstag, 19. Juni 2018, um 19.30 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 15.05.2018
3. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Abbruch der bestehenden Balkonanlage sowie Errichtung eines Anbaus an das bestehende Wohnhaus, Grünenbergstraße 17a, Duchtlingen
 - b) Anbau einer Fluchttreppe an das bestehende Gebäude, Schloßstraße 2, Weiterdingen
 - c) Errichtung eines Anbaus an das bestehende Einfamilienwohnhaus mit Garage, Karl-Geißler-Straße 15, Hilzingen
 - d) Errichtung eines Carports, Duchtlinger Straße 10, Hilzingen
 - e) Neubau einer Doppelgarage, Grünenbergstraße 7, Duchtlingen
 - f) Umnutzung der bestehenden Lagerfläche in einen Veranstaltungsraum, Weingut Elisabethenberg 1, Hilzingen
4. Beschlussfassung über eine Bauvoranfrage
 - a) Errichtung eines Bungalow/Containers zur Nutzung als Kindertagesstätte, Hinter Bühl 1, Hilzingen
5. Bebauungsplan und Örtliche Bauvorschriften »Sportanlage bei den Hegau-Hallen«, Gemarkung Hilzingen und 6. Änderung des Flächennutzungsplanes
 - a) Vorstellung und Billigung der Planentwürfe
 - b) Beschluss über die frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit und der Träger öffentlicher Belange
6. Erweiterung der Peter-Thumb-Schule Hilzingen
Arbeitsvergaben - beschränkte Ausschreibungen:
 - a) LV 13 Estricharbeiten
 - b) LV 17 Schlosserarbeiten
7. Erweiterung der Peter-Thumb-Schule Hilzingen
Arbeitsvergabe - öffentliche Ausschreibungen:
 - a) LV 16 Brandschutztüren
8. Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - a) Straßenteilsanierung Oberdorfstraße und Poppelestraße in Duchtlingen und Stichweg Flst.Nr. 136 Ecke Kirchstraße/Pfaffwieser Straße in Weiterdingen - Straßenbauarbeiten
 - b) Sanierung Straße »Zur Lochmühle« (Teilstück) in Weiterdingen - Straßenbauarbeiten
 - c) Sanierung Teilstück vom Ortsteil Binningen Richtung Weil auf Gemarkung Binningen - Straßenbauarbeiten, Rohrverlegearbeiten Durchlass
9. Sanierungsrechtliche Genehmigung nach § 144 BauGB betreffend Flst.Nr. 196/1, Gemarkung Hilzingen
10. Bekanntgaben der Verwaltung
11. Fragemöglichkeit für Ausschussmitglieder
12. Fragemöglichkeit für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen



Museumsverein Hilzingen Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung des Museumsvereins Hilzingen findet heute, Donnerstag, 14. Juni, um 20 Uhr im Veranstaltungsraum des Museums statt. Hierzu sind Mitglieder und Interessierte herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Grußwort Bürgermeister
3. Bericht Schriftführerin
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Satzungsänderung (§ 6 Abs. 3, Wahlen)
9. Vorschau und Planung
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Vinzenzverein

Mitglieder- Versammlung

Binningen. Der Vinzenzverein Binningen lädt alle Mitglieder und Interessierte am Dienstag, 26. Juni, um 19.45 Uhr (nach dem Gottesdienst) in das Pfarrhaus Binningen zur Mitgliederversammlung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht Vorstand
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Entlastung des Vorstands
7. Wahlen
8. Gegebenenfalls Antrag auf Auflösung des Vereins
9. Verschiedenes

Anmerkung zum Tagesordnungspunkt 8: Sollte sich bei den Wahlen kein neuer Vorstand gefunden haben, würde, entsprechend eines Beschlusses aus der letzten Mitgliederversammlung, der Antrag auf Auflösung des Vereins gestellt werden.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Warum tut sich nichts im Klostergassen-Areal?

Mit der ursprünglichen Veröffentlichung im Gemeindeblatt am 27.05.2016 lud die Gemeinde Hilzingen potenzielle Investoren dazu ein, ein Angebot für die Grundstücke im Klostergassen-Areal abzugeben.

Der geplante Verkauf der Grundstücke in der Klostergasse mit einer Gesamtfläche von circa 1.800 m² sollte den Startschuss für ein ambitioniertes Projekt der Gemeinde Hilzingen darstellen, um ihren Einwohnern moderne und hochwertige Wohngebäude in zentraler Lage zu bieten.

Sämtliche abgegebene Angebote wurden von der Gemeinde Hilzingen genauestens geprüft und in diesem Zusammenhang am 04.10.2016 seitens des Gemeinderats beschlossen, die Grundstücksflächen an das Planungsbüro Koch aus Moos-Weiler zu verkaufen.

Nach Ausarbeitung eines notariellen Kaufvertragsentwurfs über die Grundstücke im Klostergassen-Areal und Billigung durch den Gemeinderat wurde dieser am 24.04.2017 an das Planungsbüro Koch weitergeleitet, um etwaige Anpassungen abstimmen zu können.

Um das Projekt im Klostergassen-Areal bis zur Unterzeichnung des Vertrages weiter voranzutreiben, wurde am 13.06.2017 ein Scoping-Termin zum Bebauungsplan unter Beteiligung des Landratsamtes Konstanz im Rathaus Hilzingen durchgeführt, um die weiteren Aufgaben und Untersuchungsumfänge des Bauvorhabens zu definieren.

Mit E-Mail seitens des Planungsbüros Koch vom 27.06.2017 wurde der Gemeindeverwaltung Hilzingen mitgeteilt, dass der am 24.04.2017 übermittelte notarielle Kaufvertragsentwurf nicht akzeptabel ist. Etwaige Änderungswünsche oder Vorschläge erfolgten demgegenüber nicht.

In der Erwartung einer Einigung über den notariellen Grundstückskaufvertrag wurde die Geschäftsbeziehung mit dem Planungsbüro Koch fortgesetzt. In der nachfolgenden Zeit verlief die weitere Planung allerdings sehr schleppend, sodass das Planungsbüro Koch von der Verwaltung mehrfach und unter Fristsetzung dazu aufgefordert werden musste, noch fehlende Unterlagen zu übersenden. Auszugsweise sind hier eine neue Tiefgaragenplanung samt wasserwirtschaftlicher Abstimmung mit dem Landratsamt, die Übersendung von Entwürfen für ein Platzabschlussgebäude oder die Übermittlung der für den vorhabenbezogenen Bebauungsplan notwendigen Unterlagen zu nennen.

Seitens der Gemeinde Hilzingen wurde im Zusammenhang mit der Nichteinhaltung der gesetzten Fristen durch das Planungsbüro Koch wohlwollend diverse Verlängerungen zur Vorlage der benötigten Unterlagen zugestanden. Insgesamt erstreckt sich der zugrundeliegende Zeitraum von Ende September 2017 bis Anfang April 2018. Innerhalb dieses Zeitraums wurde durch mehrere Gespräche und unter Hilfestellung der Gemeindeverwaltung wiederholt versucht, die noch fehlenden Unterlagen mit dem Planungsbüro Koch zu erarbeiten.

Da insbesondere der noch immer nicht abgeschlossene notarielle Kaufvertrag grundlegende Bedeutung für die Umsetzung des Projekts hat, sah sich die Verwaltung der Gemeinde Hilzingen gezwungen, dem Planungsbüro Koch eine letzte Frist bis 26.03.2018 zur Abgabe einer Erklärung über die Annahme des Kaufvertrages über die Grundstücke in der Klostergasse zu setzen. Auch diese Frist konnte nicht eingehalten werden und wurde ein letztes Mal aus Gefälligkeit bis zum 03.04.2018 verlängert.

Trotz aller Bemühungen fehlten zum Stand 03.04.2018 noch immer diverse planungsrelevante Unterlagen und insbesondere eine Aussage des Planungsbüros Koch über die Annahme des ursprünglichen notariellen Kaufvertrags vom 24.04.2017.

Bis zuletzt wurde somit seitens des Planungsbüros Koch keine verbindliche Aussage über die Annahme des notariellen Kaufvertrages getroffen. Die Gemeindeverwaltung kam daher zu dem Schluss, dass scheinbar kein Interesse mehr am Erwerb der Grundstücke in der Klostergasse und an der vollumfänglichen Umsetzung des Bauvorhabens besteht. Unter diesen Umständen ist eine gemeinsame Realisierung des Projekts nicht möglich.

In dieser Folge hat der Gemeinderat am 10.04.2018 beschlossen, die Geschäftsbeziehungen mit dem Planungsbüro Koch zu beenden, um alternative Möglichkeiten zur zeitnahen Verwirklichung des Projekts Klostergassen-Areal zu ermöglichen.

Die Gemeinde ist fest entschlossen, das Projekt weiter voranzutreiben, um ihren Bürgern ein attraktives Wohnen in zentraler Lage zu bieten.

Ferienprogramm 2018

Hallo ihr Hilzinger Jungs und Mädels,

auch in diesem Jahr wollen wir euch in den Sommerferien mit interessanten, abwechslungsreichen Aktivitäten unterhalten. Die Vereine und anderen Organisatoren haben sich viele Gedanken und Mühe gemacht, um euch wieder ein tolles Angebot zu machen. Auch ich persönlich würde mich sehr freuen, wenn ihr davon rege Gebrauch macht und so die Vorbereitungen belohnt werden. Mit dem Ferienprogramm könnt ihr euch in Sport und Spiel austoben, künstlerisch-kreativ betätigen, euer handwerkliches Geschick ausprobieren oder bei Ausflügen und Besichtigungen eure Neugier befriedigen. Ich bin sicher, dass ihr dabei auch neue Interessen und Fähigkeiten entdecken und viel Spaß und Freude daran haben werdet.

Wenn du mitmachen willst, musst du folgende Dinge beachten:

1. Anmeldung

Auf unserer Homepage www.hilzingen.de findet ihr ab **Freitag, 15. Juni**, einen Link, der direkt zum Ferienprogramm und zur Online-Anmeldung führt. Dort führt ihr nur noch die einzelnen Schritte aus und schickt eure Anmeldung ab.

Solltet ihr keine Möglichkeit haben euch online für das Ferienprogramm anzumelden könnt ihr selbstverständlich auch ins Rathaus (Bürgerbüro) kommen und euch persönlich anmelden. Gedruckte Programmhefte findet ihr ebenfalls im Rathaus.

2. Anmeldeschluss, Stichtag und Losverfahren

Da der Computer über die Teilnahme entscheidet, ist es egal, an welchem Tag die Anmeldung bei uns eingeht. Um eine möglichst gerechte Verteilung der Plätze zu gewährleisten, wird die Platzvergabe automatisch vom Computer durchgeführt. Der Stichtag, an dem der Vergabealgorithmus über die Platzvergabe entscheidet ist Donnerstag, 5. Juli, um 12 Uhr.

3. Restplätze

Die nach dem 5. Juli um 12 Uhr noch freien Plätze bei Veranstaltungen werden nach Anmeldeschluss (5. Juli) vergeben. Diese Vergabe richtet sich nach dem Eingang der jeweiligen Anmeldungen. Ab diesem Zeitpunkt können sich auch »Nicht-Hilzinger« anmelden.

4. Benachrichtigung und Rechnung

Nachdem die automatische Platzvergabe durch den Computer durchgeführt worden ist, bekommt jeder, der sich angemeldet hat, einen Ferienpass zugeschickt, in dem steht, an welchen Veranstaltungen er teilnehmen, beziehungsweise nicht teilnehmen kann, und bei welchen er auf der Warteliste steht. Dieser Ferienpass ist gleichzeitig die Rechnung, die im Hilzinger Rathaus, Bürgerbüro, bezahlt werden muss. Außerdem muss der Ferienpass von einem Erziehungsberechtigten unterschrieben und im Rathaus abgegeben werden.

5. Teilnahmegebühren

Angemeldet ist nur, wer bezahlt hat. Wer bis zum angegebenen Termin den Betrag nicht bezahlt hat, gilt als nicht angemeldet und seine Plätze werden neu vergeben.

Ich wünsche euch allen einen tollen und ereignisreichen Sommer, mit vielen neuen Ideen, Anregungen und vielleicht auch neuen Freunden!

Es grüßt euch
euer Bürgermeister



Rupert Metzler



Die Pfadfinder in Hilzingen bedanken sich recht herzlich für die wiederholte und großzügige Spende der »Kleidertauschmarkt-Frauen« in Hilzingen. Da die Anschaffung von Zelten und Lagerzubehör sehr kostspielig ist, sind die Pfadfinder sehr dankbar für diese tolle Aktion und freuen sich, dass ihre Jugendarbeit in der Gemeinde nicht nur gesehen, sondern geschätzt und sogar unterstützt wird. Dank der Spende von 1.600 Euro können für das bevorstehende Zeltlager ein neues Kinderschlafzelt und eine »Sippenkiste« (Transportkiste aus Alu) für die neu gegründete Pfadfindergruppe angeschafft werden. Der Rest der Spende wird in den Garagenbau an der Hegauhalle investiert. Am Freitag, 4. Mai, haben sich Leiter der Pfadfinder mit den Frauen vom Kleidertauschmarkt im Materiallager in Hilzingen getroffen. Im traditionellen Rahmen eines Bauern-Vespers wurde die Spende überreicht.

Attraktives Wohngebiet

Bauplatz im Neubaugebiet »Engelweg II«, Binningen, 2. Vergaberunde

Binningen. Interessenten an einem Bauplatz im Neubaugebiet »Engelweg II« in Binningen, 2. Vergaberunde, können sich bis zum 20. Juli 2018 bei der Gemeinde Hilzingen bewerben. Die Gemeinde Hilzingen hat im Ortsteil Binningen am nordöstlichen Ortsrand das Neubaugebiet »Engelweg II« erschlossen. In dem landschaftlich attraktiv gelegenen Wohngebiet stehen in der 2. Vergaberunde folgende Bauplätze zur Verfügung:

- Bauplatz Nr. 1, Fl.Nr. 3846 mit 512 m²
- Bauplatz Nr. 4, Fl.Nr. 3849 mit 523 m²
- Bauplatz Nr. 7, Fl.Nr. 3852 mit 504 m².

Die Gemeinde verkauft die Grundstücke, die mit einem maximal zweigeschossigen Wohngebäude bebaut werden können, an private Bauwillige zum Preis von 170 Euro/m². Im Kaufpreis sind die Erschließungs- und Anschlussbeiträge

enthalten. An einem Bauplatz Interessierte können sich bis einschließlich **Freitag, 20. Juli 2018**, bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen bewerben. Die Bewerbungsunterlagen können schriftlich, per Telefon, persönlich oder per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de angefordert werden. Bauwillige, die schon auf der Interessentenliste stehen, erhalten dieser Tage die Bewerbungsunterlagen von der Gemeinde Hilzingen zugesandt. Die Vergabe der Grundstücke erfolgt durch den Gemeinderat.

Im Internet findet man auf www.hilzingen.de unter Hilzingen>Bauplätze>Engelweg II einen Lageplan mit den oben genannten Bauplätzen sowie den einschlägigen Bebauungsplan und die örtlichen Bauvorschriften »Engelweg II«.

Weitere Auskünfte erteilt Hr. Hug unter Telefon 07731/3809-76.

Helfer gesucht

Duchtlinger Hördöpfelfäscht am 9. September

Duchtlingen. Die Vorbereitungen für das 10. Duchtlinger Hördöpfelfäscht am Sonntag, 9. September, sind in vollem Gange und das Fest nimmt Formen an. Für die Durchführung des Festes sind noch freiwillige Helfer gesucht.

Wer hat Lust, dieses weit über die Ortsgrenzen hinaus bekannte Fest tatkräftig zu unterstützen? Bitte kurze und unverbindliche Email mit Namen,

Adresse und Telefonnummer an: festgemeinschaft@duchtlingen.de oder den untenstehenden Abschnitt bei Marc Sauter, Oberdorfstraße 20, Duchtlingen einwerfen.

Man kann auch Werbung zur Mithilfe im Freundes- und Bekanntenkreis machen und so zum erneuten Erfolg des Festes beitragen. Für die Mithilfe bedankt sich die Festgemeinschaft der Duchtlinger Vereine

Gerne würde ich als Helfer das Duchtlinger Hördöpfelfäscht unterstützen:

Name: _____

Straße: _____

Telefon: _____

Wohnort: _____

Unsere Jubilare		
15. Juni	Hägert Margarethe Büßlinger Str. 4, Schlatt am Randen	89 Jahre
17. Juni	Homburger, Kurt Braungasse 20, Hilzingen	80 Jahre
18. Juni	Mathieu, Jean Hauptstr. 99, Hilzingen	92 Jahre

Bürger- und Bauernmuseum im Schlosspark Hilzingen
Öffnungszeiten von April bis Oktober
 Jeden ersten Sonntag im Monat, 14 - 17 Uhr
 Auf Anfrage unter Telefon 07731/38 09-0
 Homepage: www.museum-hilzingen.de

Schwarzwaldv. Tengen Delegiertenversammlung

Hegau. In Schluchsee findet am kommenden Wochenende Samstag und Sonntag, 16./17. Juni, die Delegiertenversammlung des Schwarzwald-Hauptvereins statt, an dem auch eine Abordnung der Ortsgruppe Tengen teilnimmt. Angeboten wird an beiden Tagen ein ansprechendes Rahmenprogramm. Auch die Schwarzwaldvereinsjugend trifft sich an diesem Wochenende in Schluchsee zum »Jugendfestival«. Gäste sind herzlich willkommen. Info bei Walter Zepf, Telefon 07736/98871.

VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!

Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.

Freiheitstr. 21 • 78224 Singen • Tel 07731-9077-0 • www.reithinger.de • Immobilien seit 1957
 Werner-Mesmer-Str. 1 • 78315 Radolfzell • Tel 07732-82333-0

Theater in der Remise

Zauber der Flöte und des Glockenspiels

Hilzingen. Ein Theaterstück terstück, untermalt von musikalischen Arrangements von Bläsern, Percussion- und Elementarflötenschülern der Jugendmusikschule Westlicher Hegau? Weil es um universelle Themen geht: Freundschaft, Treue, Rache, Weisheit und Liebe. Manuela Trapani und Christian Gommel zeigen, zu welcher Ästhetik Schüler und Schülerinnen in den Grundausbildungen fähig sind.

Aufführungstermine in der Remise des Hilzinger Museums: Samstag, 23. Juni, um 18 Uhr und Sonntag, 24. Juni, um 11 Uhr. Am Samstag empfängt die SMV der Peter-Thumb-Schule zu Sekt und kleinem Imbiss ab 17.30 Uhr. Am Sonntag bewirbt der Förderverein der Eduard-Presser-Grundschule nach der Aufführung.



So viele und noch viel mehr sind an der Aufführung »Zauber der Flöte und des Glockenspiels« beteiligt. Denn Christian Gommel und viele seiner Musikschüler mussten schon wieder zur nächsten Probe weiterdösen.



Abfuhrtermine

Fr. 15.06. Biomüll
Mi. 20.06. Restmüll
Do. 21.06. Gelber Sack

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Barocksommer

Professor Ebenbauer gibt das dritte Orgelkonzert der diesjährigen Reihe

Hilzingen. 30 Minuten später als gewohnt, um 19.30 Uhr, beginnt das 3. Konzert des »Hilzinger Barocksommer« am Sonntag, 17. Juni, in der Kirche St. Peter und Paul Hilzingen. Der spätere Beginn ist den Fußballfans geschuldet, die damit Gelegenheit haben nach einem hoffentlich erfolgreichen WM-Spiel der Deutschen Mannschaft den Abend mit wohltuender Musik ausklingen zu lassen.

Johannes Ebenbauer, Professor für Orgel und Improvisation an der Musikuniversität Wien, der in jüngster Zeit in der Philharmonie Bratislava, im Opernhaus Odessa, in der Schweiz, in Israel, Litauen, Bulgarien, Italien, Slowenien und Andorra Orgelkonzerte gab, wird nun in Hilzingen beim dritten Konzert der diesjährigen Reihe zu hören sein. Der Künstler, der 20 Jahre am Wiener Stephansdom tätig war, ist Träger des goldenen Verdienstzeichens der Republik Österreich und nicht nur als hervorragender Musiker, sondern auch als Komponist be-



kannt. Von ihm stammen verschiedene Kammermusik- und Chorwerke, wie auch die 2016 am Hochfest Mariä Empfängnis im Dom zu Klagenfurt uraufgeführte »Marien-Messe«.

Der Bauförderverein St. Peter und Paul, die Pfarrei und die Gemeinde Hilzingen freuen sich über zahlreiche Besucher und laden nach dem Konzert zu einem Glas Sekt oder Saft auf dem Dorfplatz ein.

Der Eintritt ist frei, um eine angemessene Spende zur Finanzierung des Barocksommers 2018 und zugunsten der Kirchenrenovierung wird gebeten.



Rolläden

KELLHOFER
Sonnenschutz - Rolläden - Fenster
Stockholzstr. 11, 78224 Singen
Fon: 07731 799530
Fax: 07731 7995322
info@kellhofer.de
www.kellhofer.de



Wir kaufen zu Höchstpreisen:
Altgold, Zahngold, Platin,
Schmuck, Silber, Gold- u.
Silbermünzen und Militaria.
NEU: auch Zinn

Wir zahlen bar!

Bitte Personalausweis mitbringen
Vorstadt 6 in ENGEN bei
Kommissionshaus Knapp in der Altstadt
Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00
Samstag 9.00 - 12.30 Uhr
Tel. 0 77 33 / 97 83 58 Mobil 0163 7963406
www.kommissionshaus.knapp.de

**Den alten Schmuck
verkaufen ...
Gold zu Geld - seriöse
Beratung inbegriffen**

Wohnen gegen Mithilfe

Sie sind eine vitale
Rentnerin, naturverbunden,
tierlieb, lebensfroh - aber
fühlen sich oft allein?
Wir bieten Mitwohnen mit
Familienanschluss gegen
Mithilfe in Haus & Garten.
Ausgiebiges Kennenlernen
im Vorfeld ist
Voraussetzung.
Chiffre 1794 an Info
Kommunal Verlag Engen

Dachdecker- meister

**in Ihrer Nähe sucht
Nebenbeschäftigung.**
Dachreparaturen aller Art:
Flachdachabdichtung,
Asbestsanierung,
Dachentmoosung,
Dachüberprüfung usw.
Tel. 0176 / 72 60 20 30

Familie sucht
Bauernhaus/
landw. Anwesen, in Engen
und Umgebung zum Kauf.
Gerne auch
renovierungsbedürftig.
Tel. 0 15 77 / 121 89 43

STEINSTOCKER
QUALITÄT IST UNVERGÄNGLICH
Grabmale & Naturstein



Friedrich-List-Str. 11
78234 Engen-Welschingen
am Kreisverkehr, Tel. 07733/5424

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HELZUNGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Anzeigenannahme

**INFO
Kommunal**
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733 97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de



**Technik liegt
uns im Blut!**

John (43)
Haustechniker seit 16 Jahren

Christian (39)
Haustechniker seit 7 Jahren
Altenpflegeheim St. Hildegard

Cura Caritas gGmbH
St.-Georg-Platz 2 • 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 97080 • info@cura-caritas.de

meine-karriere.cura-caritas.de



Sozialstation
Hegau-West
Tagespflege St. Martin

»Stolpen is a wonderful place«

Belcanto-Chorreise nach Sachsen

Hilzingen. Eine Einladung zur 800-Jahr-Feier in Stolpen war für den Belcanto Chor aus Hilzingen der Anlass zu einer viertägigen Chorreise. Gleich zwei Verbindungen gibt es zu dieser Gemeinde in Sachsen: Für eine frühere Hilzinger Mitbürgerin ist sie seit vielen Jahren neue Heimat und der dortige Bürgermeister verbrachte einen Teil seiner Verwaltungsausbildung in Hilzingen.

Auf der letzten Etappe der Anreise fühlten sich die Teilnehmer fast wie zu Hause. Die hügelige Landschaft erinnert an den Hegau und mit etwas Phantasie glaubte man fast, in der Ferne den einen oder anderen Hegauberg zu erkennen.

Gleich nach der Ankunft in Stolpen gab es eine kurze Begrüßung durch Erika Dürr und Bürgermeister Uwe Steglich. Bei der anschließenden Burg- und Stadtbesichtigung konnten die Teilnehmer ihre körperliche und mentale Fitness nach elfstündiger Busfahrt unter Beweis stellen. Manche Anekdoten (365 Kinder hat August der Starke?!) und interessante Infos sowie das reizende Stadtbild machten die Busmüdigkeit schnell vergessen.

Der folgende Tag wurde genutzt, um die naheliegende Stadt Dresden zu besuchen. Während einer Stadtrundfahrt

und dem anschließenden Stadtrundgang sind alle dem Zauber dieser wunderschönen Stadt erlegen. Ein Höhepunkt sollte der Besuch der Frauenkirche werden. Im Vorfeld war es gelungen, die Genehmigung für einen kurzen Auftritt zu bekommen. So konnte der Chor unter der Leitung von Evelyne Leutwyler den »Irischen Segenswunsch« darbieten. Der symbolträchtige Ort sowie die besondere Akustik des Gotteshauses ließen dies zu einem ganz besonderen Erlebnis werden. Als Kontrast zur barocken Stadt ging es am nächsten Tag in die sächsische Schweiz und zum Elbsandsteingebirge. Die malerische Landschaft und die bizarren Felsformationen sorgten für Staunen und ließen die Herzen aller Naturliebhaber höherschlagen.

Am Samstagmittag folgte schließlich die Eröffnung der 800-Jahr-Feier in Stolpen. Ein buntes Bild bot sich auf dem Marktplatz. Im Zuge der 800-Jahr-Feier gab es eine Stadtwette gegen die Stadt Dresden, bei der es gelingen musste, 800 Menschen in historischen Kostümen auf dem Marktplatz zu versammeln. Die Wette wurde gewonnen, auf dem Marktplatz lagerten Landsknechte und Ritter, Burgfräulein unterhielten sich mit Edel-

männern. Ein sehr kurzweiliges Programm auf der Bühne unterhielt die Gäste. Vor dem Auftritt des Hilzinger Chores gratulierte der ebenfalls ange-reiste Hilzinger Bürgermeister Rupert Metzler der Stadt zum Jubiläum. Mit »Stolpen is a wonderful place« (»Stolpen ist ein wunderschöner Ort«) eröffnete der Hilzinger Chor seinen Auftritt. In zwei Blöcken wurden beschwingte Lieder vorgetragen, die die Gäste zum Mitsingen und Klatschen animierten. Danach blieb ausgiebig Zeit, das Fest zu genießen und sich an den kulinarischen Angeboten zu erfreuen. Bei lauen Temperaturen wurde davon eifrig Gebrauch gemacht, teilweise bis weit nach Mitternacht.

Am nächsten Morgen wurde den überaus freundlichen MitarbeiterInnen des Hotels noch ein Ständchen gesungen und dann hieß es Abschied nehmen. Der Vorsitzende Reiner Mauch bedankte sich bei Erika Dürr für ihre engagierte und kompetente »Reiseleitung« und der Bus machte sich auf den Heimweg. Viele Staus sollten den Rückweg etwas verlängern - aber schließlich sorgen die dafür ursächlichen Baustellen für bessere Straßen - und mit Gesang und Unterhaltung vertrieb man sich die Zeit bestens.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 18. Juni, Ausrückebereich I, 19.30 Uhr;

Duchtingen: Montag, 18. Juni, Probe, 20 Uhr;

Schlatt a. R.: Montag, 18. Juni, Probe, 19.45 Uhr;

Binningen: Montag, 18. Juni, Probe AB 3, 19.45 Uhr;

Riedheim: Donnerstag, 21. Juni, Objektübung, 20 Uhr.

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Im Juli finden wieder Sprechtage für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: Mittwoch, 11. Juli, im Rathaus in Tengen von 9 bis 11 Uhr sowie am Mittwoch, 4. und 18. Juli, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr.

Naturfreunde Zeltlager

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen treffen sich am Samstag, 16. Juni, zu einem Grillabend an der Zimmerholzer Hütte.

Treffpunkt ist um 18 Uhr an der Hütte.

Grillgut ist mitzubringen. Getränke werden zur Verfügung gestellt. Die Familiengruppe wird, sofern das Wetter mitspielt, im Zeltlager übernachten.

Nähere Infos bei Ralph Zirell, Telefon 07731/12211 und Brigitte Schmidt, Telefon 07731/319150.



Eine Einladung zur 800-Jahr-Feier in Stolpen war für den Belcanto Chor aus Hilzingen der Anlass zu einer viertägigen Chorreise.

Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 3 schwarze und 2 weiße Wand-Außenleuchten, Telefon 07731/63965
- Fernsehgerät, älteres Modell 70 Zoll, Wohnzimmerschrank höhenverstellbar, 1 Stuhl, Jugendzimmerschrankwand hell, Telefon 07731/68193
- Schlafzimmer/Doppelbett, Rost und Matratze, 6-türiger Schrank, Kommode mit Spiegel, Wohnzimmerschrankwand, Eckcouch, 2 Sessel, Couchtisch, Wäschekommode, Garderobe mit Schuhschrank, EBK, div. Kleinmöbel, Geschirr. Alles in gutem Zustand. Tel. 07731/5089958
- Doppelbett, Buche, mit 2 Rosten, Tel. 07731/924966
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Bürostuhl, Weinregale aus Kunststoff, Telefon 07739/927750 ab 13.30 Uhr
- Eckbadewanne, Duschpanel, Duschglastüre und Duschwanne (alles originalverpackt), Telefon 07739/9289733

Terminplaner

WM-Übertragung, SC Weiterdingen, Donnerstag, 14. Juni, bis Sonntag, 15. Juli, Sportgelände Weiterdingen
Sportwochenende, SC Weiterdingen, Freitag, 15., bis Sonntag, 17. Juni, 18 bis 20 Uhr, Sportgelände Weiterdingen
Weißer Nacht, SV Hilzingen, Samstag, 16. Juni, 18 Uhr, Schloßpark Hilzingen
Hilzinger Barocksommer - Orgelkonzert, Bauförderverein Hilzingen, Sonntag, 17. Juni, 19 Uhr, Kirche Hilzingen
Aufführung »Zauber der Flöte und des Glockenspiels«, Theater-AG der Peter-Thumb-Schule und der Theater-AG der Eduard-Presser-Schule, Samstag, 23. Juni, 18 Uhr, und Sonntag, 24. Juni, 11 Uhr, Remise Hilzingen
Hilzinger Barocksommer - Orgelkonzert, Bauförderverein Hilzingen, Sonntag, 24. Juni, 19 Uhr, Kirche Hilzingen

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
 Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
 Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser
 E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

Handwerkskammer Wege zur Nachfolge

Hegau. Unternehmen können richtig alt werden - wenn man sie rechtzeitig in jüngere Hände gibt. In jedem vierten Handwerksbetrieb der Region steht in den nächsten Jahren ein Generationswechsel an. Doch nur ein Drittel der Nachfolger kommt aus der Familie und externe Interessenten sind nicht leicht zu finden. »Wege zur Nachfolge« heißt es daher in der Reihe »Zukunft im Blick« am Dienstag, 19. Juni, um 18.30 Uhr in der Beruflichen Bildungsstätte Tuttligen.

Die Teilnahme ist für Mitgliedsbetriebe der Handwerkskammer Konstanz kostenfrei. Um Anmeldung wird gebeten: Handwerkskammer Konstanz, Tel. 07531/205-376, E-Mail: constanze.herrmann@hwk-konstanz.de, oder unter www.hwk-konstanz.de/zukunft.

Liebenau Teilhabe Begleitetes Wohnen

Hegau. Die Liebenau Teilhabe (früher St. Gallus-Hilfe) sucht im Landkreis Konstanz engagierte Personen, die ein Zimmer oder eine kleine Wohnung zu vergeben haben und sich vorstellen können, ein Kind oder eine erwachsene Person (Familien oder alleinstehend bei sich aufzunehmen und im Alltag zu begleiten.

Konkret geht es um behinderte Kinder, Jugendliche und Erwachsene sowie Senioren, die nicht mehr alleine leben können. Die Gastgeber erhalten dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch den Fachdienst sowie ein angemessenes Betreuungsentgelt.

Infos bei der Liebenau Teilhabe, Begleitetes Wohnen in Familien (BWF), Worblingerstraße 69, 78224 Singen. Telefon 07731/596962, www.stiftung-liebenau.de/teilhabe.

Tore direkt vom Hersteller

Rolltore, Sektionaltore, Kipptore, Industrietore



Ihr Fachberater vor Ort
 Herr Florian Bohler
 Telefon 0171 7774541
f.bohler@pfullendorfer.de

www.pfullendorfer.de

Stimmbildung n.d. Lichtenberger® Modell

*aufwandfreier, kraftvoller Gebrauch der Stimme

*verbessertes Instrumentalspiel

*gesunde Stimmfunktion

*psychische und körperliche Stabilisierung

Gesang, Blockflöte, Klavier

Einzel- und Gruppenunterricht in Hilzingen-Riedheim

Sibylle Oßwald-Floetmeyer, 07739-9287613

mridula.osswald@gmx.de

ROLAND WEBER

IHR HAUSGERÄTE-
REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
 78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
 Von A wie AEG bis Z wie ZANKER

Metzgerei Haug

Schweinekotelett , mager und saftig	100 g	-,88
Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100	1,02
Gekochter Schinken-Aufschnitt (Hinter-, Saft-, Bauernschinken)	100 g	1,49
Paprikalyoner , auch als Portionswurst	100 g	1,19
Hausmacher Leberwurst , auch im Ring	100 g	-,89

Gut zu wissen,
was man ist und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Ihr EDV-Partner

Server und Netzwerktechnik
Kopiersysteme A3
individuelle PC-Systeme
Telefonanlagen
Voip - Telefonanschlüsse
Videoüberwachung
Backupsysteme

Markus Britsch, Dipl. Ing. (BA)
Brühlstraße 6
78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 16 99 70
Mobil: 01 71 / 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

**KANN MAN AUCH
FREIWILLIG
SEIN DING MACHEN?
HIER SOLLST DU ES.**



Anna-Lena D.

Wir suchen Mitarbeiter (m/w) für den **Krankentransport** und weitere Einsatzstellen im

Freiwilligen Sozialen Jahr

Das sind die Vorteile eines Freiwilligen Sozialen Jahres bei den Johannitern:

- Bessere Zukunftschancen für das weitere Berufsleben
- Das Abitur verbessern oder den praktischen Teil der Fachhochschulreife absolvieren
- Neue Freundschaften für's Leben finden
- In verschiedene Bereiche schnuppern
- Ein Jahr sinnvoll überbrücken
- Impulse zur persönlichen Weiterentwicklung
- Etwas Gutes und Sinnvolles für andere Menschen tun

- Verantwortung übernehmen und Selbstbewusstsein gewinnen
- Unvergessliche Seminartage mit zeitgemäßem Programm
- Überdurchschnittlich gutes Taschengeld

Wir freuen uns auf deine Bewerbung gerne auch telefonisch oder per E-Mail:

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Dienststelle Singen,
Herrn Erich Scheu
Zelglestr. 6, 78224 Singen
Telefon: 07731 9983-0
erich.scheu@johanniter.de

**DIE
JOHANNITER**



Mehr Infos unter: besser-für-alle.de

Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum

**Anträge für Programmjahr 2019
bis 6. August stellen**

Hilzingen. Das Ministerium für Ernährung und ländlichen Raum weist darauf hin, dass auch im Jahr 2019 wieder Zuschüsse aus dem Förderprogramm des Entwicklungsprogramms Ländlicher Raum zur Verfügung stehen. Anträge mit baureifen Planungen und Projektbeschreibung sollten **bis spätestens 6. August** bei der Gemeinde Hilzingen, Bauamt (Zimmer 27), abgegeben werden (5-fache Fertigung).

Folgende Förderschwerpunkte wurden festgelegt:

Private Wohnbaumaßnahmen zur Eigennutzung und Vermietung; Schaffung von Wohnraum innerhalb der Ortslage durch Umnutzung vorhandener Gebäude, Neubauten in Baulücken sowie Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse.

- Modernisierung von bestehenden Gebäuden (Baujahr vor 1945) mit bis zu 30 Prozent, maximal 20.000 Euro pro Wohneinheit sowie
- Umnutzung leerstehender Gebäude zu familiengerechten Wohnungen mit bis zu 30 Prozent, maximal 50.000 Euro pro Wohneinheit (maximal 2 Wohnungen)

Werden nachweislich CO₂-bindende Baustoffe wie Holz verbaut, kann sich der Zuschuss erhöhen.

Folgendes ist für private Antragsteller zu beachten:

1. Der Antragsteller muss zugleich Eigentümer und Investor sein (falls der Antragsteller noch nicht Eigentümer ist, muss eine Erklärung abgegeben werden, dass der notarielle Eigentumsübergang demnächst erfol-

gen wird, beziehungsweise ein Nutzungsrecht über den Förderzeitraum eingetragen wird).

2. Das Förderprojekt sollte sich in historischer Ortslage befinden.
3. Zum Antrag sind die baurechtlich genehmigten Pläne des Architekten, die Kostenschätzung nach DIN 276 sowie eine ausführliche Projektbeschreibung mit aussagekräftigen Bildern erforderlich.
4. Weiter ist grundsätzlich eine Wohn- und Nutzungsflächenberechnung des Architekten beizulegen.

Eine Förderung im Schwerpunkt »Wohnen« ist auf Grund der Aufnahme in das Landessanierungsprogramm nur für die Ortsteile, nicht jedoch für den Kernort Hilzingen möglich.

»Arbeiten«: Sicherung beziehungsweise Schaffung von Arbeitsplätzen in kleinen und mittleren Unternehmen (bis maximal 99 Beschäftigte), Reaktivierung von Gewerbebrachen, Entflechtung unverträglicher Gemengelagen: bis zu 200.000 Euro.

Da sämtliche Anträge vorab mit dem Regierungspräsidium erörtert und auf ihre Förderfähigkeit geprüft werden müssen, bitte den Abgabetermin unbedingt einhalten. Für weitere Fragen steht Franziska Müller, Tel. 07731/3809-27 zur Verfügung. Die Antragsformulare sowie detaillierte Richtlinien, Fördersätze und weitergehende Informationen gibt es unter <https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/Land/ELR/Seiten/ELR-Antragstellung.aspx>.

Anzeigenannahme

**INFO
Kommunal**
Verlag + Drucksachenservice

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 97230 · Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr
 Donnerstag 15:30 - 18 Uhr
 Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle
 Pfarrer: Joachim von Mitzlaff
 KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Donnerstag, 14. Juni 2018

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle
19.00 Uhr, Hilzingen, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

Sonntag, 17. Juni 2018

09:15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Korn-Luick/Frau Kählitz)
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam: Frau Korn-Luick/Frau Kählitz)

Dienstag, 19. Juni 2018

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der zehnten Woche, 14.06.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der zehnten Woche, 15.06. - Vitus

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
 19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
 19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

11. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 16.06.

19.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 17.06.

9.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
 Gedenken: Berthold und Stefan Küchler, Martin Dietrich, Leo Keogh
 Minis: Ann-Marie, Sanja, Jasmina, Emma

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Ida u. Josef Grunwald, Rosa und Anton Maurer, Klara und Alfred Kaiser

Minis: Tanja, Fiona, Julia, Judith, Annika S., Mia, Noemi G., Kathrin

11.30 - **Hilzingen** - Tauffeier (Darian Pohl, Moritz Brutscher, Oliver Götz)

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.30 - **Hilzingen** - Konzert Barock-Sommer 2018 Johannes Ebenbauer

Dienstag der elften Woche, 19.06.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse

Minis: Louis, Joseph

Mittwoch der elften Woche, 20.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Verstorbene der Familien Heinrich u. Weissmann, Rosita und Albert Haug, Else und Karl Pfaff, Ursula u. Robert Schmidle, Emma Sobocik u. Hubert Golly

Minis: Lukas, Mark W., Robin, Florian

Donnerstag der elften Woche, 21.06.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der elften Woche, 22.06.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der elften Woche, 23.06.

11.00 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Antonella Posella geb. Letieri und Salvatore Posella

Z: Pfr. B. Knobelspies

Minis: Noemi G., Amelie

13.00 - **Weiterdingen** - Trauung des Brautpaares Bernadette Collura und Albert Streck
Leitung: Diakon Carmelo Vallelonga

12. SONNTAG IM JAHRESKREIS - GEBURT JOHANNES' DES TÄUFERS [H]

Samstag, 23.06.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Gedenken: Pfr. Berthold Frietsch, Rosa Britsch, Egon Britsch

Sonntag, 24.06.

9.00 - **Schlatt** - Eucharistiefeier - mit Ministrantenaufnahme

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier

Leitung: Liturgieteam Hilzingen

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus G., Marc G., Marcel, Vanessa

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Konzert Barock-Sommer 2018 mit Georg Koch

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ministrantenwallfahrt 2018 nach Rom

Auch aus unsere Seelsorgeeinheit brechen im Juli Ministrantinnen und Ministranten zur internationalen Wallfahrt nach Rom auf. Um die Reisekasse der Gruppe noch etwas zu füllen, laden die Ministranten an folgenden Tagen nach dem Gottesdienst zu einem Umtrunk ein und bieten Kuchen an:

Sonntag, 17.06.2018, in Duchtlingen

Sonntag, 24.06.2018, in Binningen

Sonntag, 01.07.2018, in Hilzingen

Sonntag, 15.07.2018, in Riedheim

Sonntag, 22.07.2018, in Weiterdingen

Bitte unterstützen Sie unsere Jugendlichen bei Ihrem Vorhaben und nehmen Sie die Angebote an.

Zugleich wird bei diesen Terminen und im Pfarrbüro, sowie in den Kirchen, die Aktion „Post aus Rom“ angeboten: Wenn Sie die Wallfahrt der Jugendlichen mit einer Spende unterstützen möchten, können Sie einen Zettel mit Ihrer Adresse versehen und diesen mit einem Geldbetrag zusammen in ein vorbereitetes Kuvert legen. Geben Sie das Kuvert einfach bei den Terminen oder im Pfarrbüro ab. Als kleines Dankeschön für Ihre Unterstützung erhalten Sie dann von der Reisegruppe Post aus der ewigen Stadt.

Auch hier ein herzliches Dankeschön im Voraus für Ihre Unterstützung.

Barocksommer 2018: Sonntag, 17. Juni 2018. 19.30 Uhr Prof. Ebenbauer gibt das dritte Orgelkonzert der diesjährigen Reihe

Siehe Seite 6 in dieser Ausgabe

Ausflug der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen am 6. Juni 2018

Am Mittwoch, 6. Juni, starteten rund 40 Frauen zum gemeinsamen Jahresausflug nach Freiburg. Gegen 8 Uhr wurden die Frauen an der Hilzinger Kirche abgeholt. Bei schönstem Wetter kam die fröhliche Gruppe rund eineinhalb Stunden später in Freiburg an. Dort wurde sie sogleich von zwei Stadtführerinnen in Empfang genommen. Es folgte eine zweistündige Stadt- und Marktprobier tour, rund um das Freiburger Münster. Während die Frauen aufmerksam den interessanten Ausführungen der Führerinnen lauschten, luden an einigen Marktstellen kleine Köstlichkeiten zum Probieren ein. Von selbstgemachten Aufstrichen, Käsekuchen, Schwarzwälder Schinken und Käse bis hin zum feinem Wein aus dem angrenzenden Markgräfler-Land war alles dabei. Der Abschluss bildete eine Auswahl feinsten Antipasti-Spezialitäten aus Frankreich. Gut informiert und wohl gestärkt machte sich die Gruppe im Anschluss auf ins Münster. Dort ver-

sammelte man sich bei besinnlichen Texten und ausgewählten Liedern. Nach diesem Impuls begann der „freie Teil“ des Tages. Einige Frauen schlenderten durch die malerischen Gassen von Freiburg und nutzten die Gelegenheit für einen kleinen Einkaufsbummel. Andere wiederum bezwungen zu Fuß oder per Schwebebahn den naheliegenden Schlossberg. Dort angekommen, konnten Sie bei Kaffee und Kuchen die herrliche Aussicht über die historische Altstadt von Freiburg genießen. Gegen 16.30 Uhr machten sich die frohgestimmten Frauen auf den Weg nach Gutmadingen in die „Genießerscheune“. Die umgebaute Scheune bot neben kulinarischen Köstlichkeiten auch einen Verkaufsräum mit Dekoartikeln, Schmuck und Accessoires. Das köstliche Essen und die besondere Atmosphäre rundete diesen tollen Ausflug aufs Beste ab. Gegen 19 Uhr endete dieser schöne Tag in Hilzingen. Liebe Frauen, schön, dass Ihr so zahlreich teilgenommen habt.

Euer Vorstandsteam!

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorstent.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



Kindergarten St. Elisabeth sagt Danke! Die Kinder und ErzieherInnen des Kindergartens St. Elisabeth freuen sich über die neuen Elemente im Bewegungsraum. Durch die großzügige Spende von 1.000 Euro der Firma Ladwig und Überall konnten diese angeschafft werden. Herzlichen Dank an Rolf Ladwig und Alfred Ptak.

Sportverein Hilzingen Aqua-Fitness

Hilzingen. Ab Juli bietet der SV Hilzingen wieder donnerstags ab 10.30 Uhr Aqua-Fitness im Schwimmbad an. Die Übungseinheit dauert circa 30 Minuten. Treffpunkt ist am Nichtschwimmerbecken (auch für Nichtschwimmer geeignet). Jede Übungseinheit kostet für Mitglieder 3 Euro, Nichtmitglieder 3,50 Euro und wird separat abgerechnet. Warum ist Bewegung im Wasser optimal?

Ausdauer: Die Gymnastik im Wasser ist schon bei geringer Wiederholung mit einer intensiven Herz-Kreislaufbelastung verbunden.

Beweglichkeit: Der Auftrieb entlastet die Gelenke und Bänder vom körpereigenen Gewicht, so dass sie freier bewegt werden können.

Muskelkraft: Bewegungen im Wasser lockern die Muskulatur, das Üben gegen den Widerstand wirkt kräftigend.

Tennisclub Hilzingen Verbandsspiele

Hilzingen. Ergebnisse der Verbandsspiele: Herren 60 (4er) TC Hilzingen 1 - TC Bräunlingen 1 3:3. Vorschau: Samstag, 16. Juni, 14 Uhr, Herren 50 (4er) TC Hilzingen - TC RW Tiengen 1.

VdK-Sozialverband Sprechtage

Hegau. Die Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden am Dienstag, 24. Juni, von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 26. Juni, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.



Sportverein Binningen Arbeitseinsatz/ Sportplatzfest

Binningen. Der SV Binningen hat in seiner Sitzung den Termin für das Großreinemachen des Sportplatzgeländes festgelegt. Alle Mitglieder des SV Binningen sowie freiwillige Helfer sind herzlich willkommen, am Samstag, 23. Juni, ab 9 Uhr, das Sportplatzgelände für die Sommersaison und das anstehende Sportplatzfest »fit zu machen«.

Das Sportplatzfest findet vom Freitag, 13., bis Sonntag, 15. Juli, statt. Begonnen wird am Freitag mit einem Altherrenturnier. Am Samstag findet ein Jugendfußballturnier statt und anschließend können sich begeisterte »Nerf-Blaster-Fans« (Schaumstoffpistolen) amüsieren. Den Abschluss bildet am Sonntag, ab 11 Uhr, der altbewährte Frühschoppen mit Bewirtung im Clubheim. (Liveübertragung WM-Endspiel).

Freibad Hilzingen Das Familienbad

Hilzingen. Das Freibad Hilzingen hat täglich von 9.00 Uhr bis 20.00 Uhr, an Samstagen, Sonn- und Feiertagen von 8.00 bis 20.00 Uhr geöffnet. Bei schlechter Witterung Öffnung vorbehalten.

Sportnachrichten

C1 ist Vizemeister

Liganeuling aus Hilzingen siegt mit 3:2

Hilzingen. Eine Herkulesaufgabe wartete auf die SG-Jungs in den beiden letzten Saisonspielen. Um den zweiten Platz der Bezirksliga zu verteidigen war klar, hatte man in der Hinrunde gegen die Spitzenteams F.A.L. und Überlingen/Ried lediglich einen Punkt gewonnen, so mussten diesmal zwei Siege her. Gegen F.A.L. gelang es, ein 0:2 zu drehen und man gewann mit 4:2 durch Tore von Giuliano Raso (3) und Marco Sicken. Dann ging es nach Bohlingen und der Start verlief denkbar ungünstig. In der siebten Minute verletzte sich Erik Gerdt. Die Gastgeber spielten munter weiter und erzielten in Überzahl die Führung. Doch die SG-Jungs bewiesen Moral. Nach herrlichem Pass von Marlon Beese lief Giuliano Raso alleine aufs Tor zu und verwandelte bravourös. Wenig später strich ein Schuss von Marco Sicken knapp übers Tor, nachdem er von Maik Galauner glänzend in Szene gesetzt worden war. Kurz vor der Pause dann ein klares Foul an Giuliano Raso im Strafraum. Marco Sicken verwandelte den Elfmetereiskalt und unhaltbar zur

Pausenführung. Das hätte gereicht. Die SG-Jungs hatten nach dem Wechsel Chancen durch Maurice Basilio Alves, Giuliano Raso und Marlon Beese. Doch auch die Gastgeber waren stets brandgefährlich und erzielten schließlich den Ausgleich. Nun musste wieder ein Tor her. Gleichzeitig hatte die vorzügliche Abwehr vor Torhüter Paul Bildmann Schwerstarbeit zu verrichten. Elf Minuten vor Schluss: Eckball für Hilzingen. Luca Häringer bringt den Eckball gefährlich vors Tor. Erik Gerdt, Janick Stephan und Maik Galauner steigen hoch und verlängern den Ball irgendwie nach hinten. Dort jagt Marlon Beese den Ball volley in die Maschen. Tor zum 3:2 und die Vizemeisterschaft für den Liganeuling aus Hilzingen.

Weitere Ergebnisse: A-Junioren: Hegauer FV II - SG Riedheim 2:2; C-Junioren: SG Hilzingen II - SC Gottmadingen-Bietingen 0:7; D-Junioren: SG Hilzingen - FC Rielasingen-Arlen 0:3; E-Junioren: DJK Singen - FC Hilzingen 4:5; SV Gailingen - FC Hilzingen II 1:3.

Hilzingen 9. BAD TASTE 2018 GRÜMPELTURNIER

Sa. 30.6

Mit Pool **Barzelt Spaß** **Kulturevent** **Inpotron Sportpark**

Bestes Outfit wird prämiert

Große Aftershowparty mit einer Cocktailbar

Anmeldung unter: www.fchilzingen.de
Anmeldeschluss: 25. Juni 2018
f FC Hilzingen 07

Vizemeisterschaft

Riedheim siegt wieder in erfolgreicher Saison

Riedheim. Im entscheidenden und letzten Match um die Vizemeisterschaft im Fernduell mit der SG Tengen-Watterdingen II konnte man mit einem Unentschieden gegen die Wundertüte des SV Hausen an der Aach II alles klar machen und den zweiten Platz nach Riedheim holen. Schon in den Anfangsminuten ließ man immer wieder schönsten Kombinationsfußball aufblitzen. In der 14. Minute war es dann soweit: durch eine astreine »Tiki-Taka-Kombo« im Mittelfeld konnte der Ball zu Röhlich auf die Außenbahn bugsiert werden. Dieser rannte bis zur Grundlinie und wuchtete den Ball gekonnt in die Mitte, wo Mele einschussbereit stand. Nachdem sein Torabschluss noch geblockt wurde, lauerte Vogt-Kordes auf den Abpraller und schoss ihn in den kurzen Winkel. Danach ging das Spiel auf ein Tor munter weiter. In Minute 33 ein weiterer schöner Angriff: Mele legt im 16er auf Vogt-Kordes quer - dieser schlenzt den Ball vom Elfmeter-Punkt gegen die Laufrichtung des Torwarts ins linke Eck. Nur drei Minuten später dann Mele, der eine gekonnte Flanke von Guth in bester »Peter-Crouch-Manier« zur 0:3-

Führung einnicken konnte. Gleichzeitig der hochverdiente Halbzeitstand. Riedheim schien alles im Griff zu haben, zumal man direkt nach der Halbzeit gleich mit dem 0:4 durch Lieblingsglatze Plumari nachlegen konnte. Das Spiel schien entschieden, doch dann die plötzliche Wendung: Hausen beschränkte sich bis dahin auf das Minimum - doch Goalgetter Strauch auf Seiten der Hausener legte mal eben in drei Minuten einen lupenreinen Hattrick (62./63./65.) hin. Auf einmal stand es nur noch 3:4 und das Spiel schien wieder völlig offen. Nachdem sich Riedheim allerdings wieder gefangen hatte, war es ein weiteres Mal Plumari, der in der 83. Minute die Entscheidung und den gleichzeitigen Endstand von 3:5 besiegeln konnte. Riedheim wird Vizemeister in dieser sehr erfolgreichen Saison.

Grüne Glückwünsche gehen an den FC Hilzingen III zum Meistertitel, auch wenn das direkte Nachbarschaftsduell nach Riedheim geht.

Der Verein bedankt sich bei den Erfolgstrainern Marincolo/Skorupski, den Fans und Unterstützern sowie allen, die an dieser tollen und sehr erfolgreichen Saison mitgewirkt haben.

Temporeiche Partie

SC Weiterdingen siegt 1:2 beim Meister

Weiterdingen. Am letzten Spieltag der Saison durfte oder musste der SC Weiterdingen beim Meister DJK Singen antreten. Bei hochsommerlichen Temperaturen entwickelte sich eine relativ temporeiche und hochansehnliche Partie. Vor allem der Sportclub kombinierte sich recht ansehnlich immer wieder bis vor das Tor der Singener. Die erste Großchance über Julian Wick und Alex Greuter machte der Schlussmann der DJK zunichte. Der erste Treffer mit dem ersten Torschuss war dem Meister vorbehalten. Wenig beeindruckt spielte der SCW weiter und wurde nur zehn Minuten später für den tollen Einsatz belohnt. Wieder zog Julian Wick auf der rechten Seite mit Tempo an drei Abwehrspielern vorbei und konnte nur noch regelwidrig im 16-er gestoppt werden. Den fälligen Strafstoß wuchtete Fabian Martin gewohnt sicher halblinks unter die Latte. Und der SCW machte weiter Druck, beziehungsweise konterte stark aus einer geschlossen agierenden Defensive heraus. Das zweite Tor und damit die 2:1-Führung für den Sportclub bereitete Niclas Graf vor. Einen langen Ball von rechts nach links geschlagen, erlief der Außen trotz Schubser seines Gegenspielers noch auf der Auslinie, zog dann an selbigem vorbei um dann am 16-er quer auf den mitgelaufenen Alex Greuter abzulegen. Dieser

schloss mit einem gekonnten Heber von halblinks ab und überrumpelte den etwas zu weit vor dem Tor postierten Schlußmann der DJK. Die verdiente Führung hielt bis zur Pause und von der DJK war bis auf einige Standards nichts zu sehen. Und das nicht zuletzt aufgrund der neugebildeten und sehr wachsam Dreierkette mit Simon Rankl, Florian Leiber und Philipp Buhl. Zudem arbeitete die komplette Offensive immer wieder stark mit nach hinten und verdiente sich damit ein extra Fleißpunkt. Vorne hätte man allerdings das Spiel in Halbzeit 2 früher entscheiden können und sogar müssen. Aber Niclas Graf scheiterte am Schlußmann, Timo Mohr an der Latte und Fabian Martin per Elfer wiederum am Hüter der DJK. Das Ergebnis hätte also deutlicher gestaltet werden können und das wäre auch durchaus verdient gewesen, denn vom Meister aus Singen kam trotz Drangphase am Schluß herzlich wenig. Am Ende bedeutete der Sieg Platz 3 in der Abschlusstabelle und sogar Platz 1 in der Rückrundentabelle. Eine starke Leistung der Stoffkicker und vielleicht der Fingerzeig für die nächste Saison. Der SCW bedankt sich an dieser Stelle bei allen Fans für die tolle Unterstützung an den Heim- und Auswärtsspielen und freut sich auf viel Zuschauer beim nächsten Spiel im August.

Präventive Gymnastik

Übungsleiterausbildung für Frauen

Hegau. Der LandFrauenverband Südbaden und der Badische Sportbund bilden ab 28. September sportbegeisterte Frauen zwischen 20 und 60 Jahren zur »Übungsleiterin für präventive Gymnastik« aus. In insgesamt 15 Tagen Praxis und theoretischem Unterricht in Trainingslehre, Anatomie und Pädagogik werden die Teilnehmerinnen auf die Abschlussprüfung vorbereitet, mit der sie die Übungsleiterlizenz Ü/C erwerben. Die 15-tägige Ausbildung startet mit zwei Wochenenden im September/November in der BDB-Musikakademie

in 79219 Staufen. Es schließen sich zwei Lehrgangswochen im Februar und Juli 2019 in der Südbadischen Sportschule in Baden-Baden-Steinbach an. Auswärtige Teilnehmerinnen haben die Möglichkeit, jeweils vor Ort zu übernachten. Teilnahmegebühr: 300 Euro für den gesamten Lehrgang inklusive Unterkunft und Verpflegung.

Information und Anmeldung beim Bildungs- und Sozialwerk des LandFrauenverbandes Südbaden, Tel. 0761/27133-500, www.landfrauenverband-suedbaden.de.

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das zweite Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen.

Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

Apotheken-Notdienst

- Do. 14.06. Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Telefon 07736/252
Sonnen-Apotheke Radolfzell,
Hegaustr. 21, Telefon 07732/971053
- Fr. 15.06. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Sa. 16.06. Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
Flora-Apotheke Radolfzell,
Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
- So. 17.06. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
City-Apotheke Engen,
Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- Mo. 18.06. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- Di. 19.06. Central-Apotheke Singen,
Hegaustr. 26, Telefon 07731/64317
- Mi. 20.06. AVIE-Apotheke im real Singen,
Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
- Do. 21.06. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501



TICOS SYSTEMS

Ticos Systems ist ein Schweizer Technologie-Unternehmen und entwickelt seit 25 Jahren innovative, zukunftsweisende Anlagensysteme für Fitness, Wellness, Bäder und Freizeitanlagen.

Wir bieten vielseitige, integrierte Systemlösungen und modernste Technik für Unternehmen, voll integrierte Verkaufs- und Kassensysteme, Onlineshops, mobile Verwaltung von Tickets und Terminen, mobile Anwendungen, automatische Zutrittskontrolle, Lesegeräte, Datenträger, Gäste- und Mitgliederverwaltung.

all in one. made by Ticos Systems

Ab sofort suchen wir für die deutsche Tochtergesellschaft in Hilzingen eine/n

Produktionshelfer/in auf Mini-Job-Basis

Sie haben Spaß am Umgang mit Technik sowie handwerkliches Geschick. Ihre Sorgfältigkeit und Zuverlässigkeit zeichnen Sie aus. Professionell und mit Freude an Ihrer Aufgabe arbeiten Sie mit unseren Abteilungen Produktion und Verkauf zusammen.

Ihr Profil:

- Vor- und Endmontage elektronischer und mechanischer Komponenten und Baugruppen
- Unterstützung des reibungslosen Ablaufs innerhalb der Produktion
- Qualitätskontrolle
- Montage- und Verpackungstätigkeiten
- Kenntnisse MS Office
- Deutschkenntnisse in Wort und Schrift
- Führerschein Klasse B (III)

Wir bieten Ihnen:

- Ein spannendes, flexibles Arbeitsumfeld mit einem modernen Arbeitsplatz
- Arbeiten in einem dynamischen, internationalen Team mit flachen Hierarchien
- Faire Arbeitsbedingungen, persönliche Entwicklungsmöglichkeiten und Sicherheit
- Leistungsgerechte Vergütung

Tatjana Storkebaum freut sich auf Ihre Bewerbung. Bitte senden Sie diese per Email mit Gehaltsvorstellung an tatjana.storkebaum@ticos-systems.de.

fit+
HILZINGEN

**ERÖFFNUNG
JULI
2018**

JETZT online STARTANGEBOT SICHERN!

DEIN GÜNSTIGES FITNESSSTUDIO MITTEN IN HILZINGEN

- + modernste Geräte
- + Getränke-Flat (Wasser)
- + helle Räume
- + täglich von 6-23 Uhr geöffnet
- + Beweglichkeitszirkel
- + Freihanteltraining

**DIE ERSTEN 50 MITGLIEDER ZAHLEN NUR
20€/MONAT**

fit+ Hilzingen ÖFFNUNGSZEITEN
Trottengasse 2 Täglich 6 bis 23 Uhr
78247 Hilzingen 365 Tage im Jahr

www.fitplus-club.de

Für ein Paar mit Kind suchen wir im Raum Hegau ein

gepflegtes Einfamilienhaus

bis ca. 600.000,- €.

Heim + Haus Immobilien GmbH
0 77 31 - 9 82 60

Albert Ehinger
Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann

STEINSTOCKER
QUALITÄT IST UNVERGÄNGLICH
Grabmale & Naturstein

Friedrich-List-Str. 11
78234 Engen-Welschingen
am Kreisverkehr, Tel. 07733/5424

Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Planung
Beratung
Ausführung
Installationen
Wartung

Instandhaltung
Kundendienst
SAT-Anlagen

Meisterbetrieb
SPRINGMANN
Elektroinstallationen

Dominic Springmann Elektrotechnikermeister
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • Tel 07731-799535 • Fax 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

Tradition und Fortschritt

Öffentliche Ausschreibung
Mit Genehmigung des Landratsamts Konstanz veranstaltet die Gemeinde Hilzingen im Rahmen des diesjährigen Kirchweih- und Erntedankfestes vom 20. bis 22. Oktober wieder eine

FAHRZEUG- und GERÄTESCHAU

deren Rahmen die Präsentation von Fahrzeugen aller Art sowie die Ausstellung von Geräten, die der Land- und Forstbewirtschaftung bzw. der Bodenbearbeitung dienen, umfaßt. Gewerbetreibende, die hieran teilnehmen möchten, können sich bis **29. Juni 2018** bei der Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, Tel. 07731/3809-70, Fax 07731/3809-30, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de bewerben.

Die Teilnahme- und Ausstellungsbedingungen können dort auch eingesehen bzw. angefordert werden.

Rupert Metzler
Bürgermeister

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Frische Hähnchen zum Braten
Vorbestellung unter 0 77 33 / 9 85 38
Ellensohn, Längenrieder Hof

Familienbetrieb
seit über 50 Jahren

KERSCHBAUMER

Pellet, Stückholz, Hackschnitzel, Solar, Wärmepumpe, BHKW, Brennstoffzelle, Gas-/Ölbrennwerttechnik, HLS Planungen etc.
- Beratung incl. mögl. staatl. Förderungen -
rufen Sie an - wir sind für Sie da !

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de

Heizung
Bäder
Notdienst